

# UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

*Bureau des radiocommunications*



T E L E F A X

Place des Nations  
CH-1211 Genève 20  
Suisse

Téléphone +41 22 730 51 11  
Téléfax Gr3: +41 22 733 72 56  
Gr4: +41 22 730 65 00

Date: 4 août 05                      Heure:                      Page 1/8                      Réf.: BR 01RC(TSD)/0.2276/05

A: ALG, BDI, BEN, BFA, CAF, CME, COD, COG, COM, CPV, CTI, DJI, F, GAB, GNB, GNE, GUI, MDG, MLI, MRC, MTN, NGR, RRW, SEN, SEY, STP, TCD, TGO, TUN, E                      Fax: Voir la liste jointe

Copie: M. A. Akossi, Secrétaire Général ATU, Nairobi                      Fax: 254 20 219 445

**Pour répondre:**  
**E-Mail:** [trajco.gavrilov@itu.int](mailto:trajco.gavrilov@itu.int)

Contact: Trajco GAVRILOV, Département des Services de Terre                      Fax: +41 22 730 5785                      Tél: +41 22 730 5325

**Objet: Deuxième réunion régionale et atelier relatifs à la CRR-06 pour les administrations des pays d'Afrique, Accra, Ghana, du 10 au 14 octobre 2005**

Madame, Monsieur,

1 Comme vous le savez peut-être, la première session de la Conférence régionale des radiocommunications (CRR) chargée de planifier le service de radiodiffusion numérique dans les bandes d'ondes métriques et décimétriques dans certaines parties des Régions 1 et 3 (Europe, Afrique, Moyen-Orient et Iran), qui s'est tenue à Genève en 2004, a établi un programme global d'activités intersessions en vue de l'adoption, par la seconde session de la CRR (Genève, 15 mai - 16 juin 2006), d'un nouvel accord régional, ainsi que de plans associés, concernant la radiodiffusion numérique (télévisuelle et sonore). Ce programme prévoit notamment l'organisation de réunions d'information régionales/ateliers, afin d'aider les administrations à se préparer pendant la période intersessions et pour la seconde session de la CRR.

2 Conformément au calendrier global des activités, la première réunion régionale et l'atelier associé relatifs à la CRR-06 pour les administrations des pays d'Afrique ont eu lieu à Dakar, Sénégal, du 25 au 29 avril 2005, à l'aimable invitation de l'Agence de régulation des télécommunications (Sénégal).

3 Après la réunion de Dakar et à l'issue de consultations avec le Secrétariat de l'Union africaine des télécommunications, le Bureau des radiocommunications est heureux d'annoncer que la deuxième réunion régionale relative à la CRR-06 pour les pays d'Afrique, ainsi que l'atelier associé, se tiendront à Accra, Ghana, du 10 au 14 octobre 2005, à l'aimable invitation de l'Autorité nationale des communications du Ghana.

.../...

4 Le programme de la réunion et de l'atelier associé figure à l'**Annexe 1**. Les exposés et les débats se dérouleront en anglais et en français les 10, 11 et 12 octobre 2005, avec un service d'interprétation simultané. Les deux derniers jours de la réunion (13 et 14 octobre 2005) sont réservés pour des réunions de coordination bilatérale ou multilatérale. En dépit de ce programme, des réunions de coordination pourront aussi avoir lieu au cours des trois premiers jours (du 10 au 13 octobre 2005), si les délégations concernées en décident ainsi. Pour profiter pleinement des ateliers pratiques et dans un souci d'efficacité du déroulement des réunions de coordination, les participants sont encouragés à apporter leur ordinateur portable.

5 On trouvera à l'**Annexe 2** des renseignements sur les dispositions d'ordre pratique. La réunion d'information et l'atelier se tiendront à l'hôtel M-Plaza, Cantonments, Accra. L'administration hôte a négocié des tarifs préférentiels pour les participants à cette manifestation. Malgré cela, certains participants préféreront peut-être choisir de séjourner dans un autre hôtel. Une liste d'hôtels, avec indication des prix, figure à l'Annexe 2. Les réservations devront être envoyées directement à l'hôtel, et une copie sera adressée à l'administration hôte (M. Charles Nuoriyee).

6 Votre Administration est invitée à assister à la réunion régionale et à l'atelier ainsi qu'à désigner un ou plusieurs représentants en remplissant le formulaire d'inscription reproduit à l'**Annexe 3**. Le Bureau des radiocommunications vous saurait gré de bien vouloir lui communiquer le nom des participants que votre Administration a l'intention de détacher, et d'adresser une copie du document à l'Administration du Ghana, *avant le 30 septembre 2005*.

7 Conscient des besoins particuliers des pays les moins avancés (PMA) de la zone de planification, le BDT de l'UIT offrira une bourse par PMA (Etats Membres d'Afrique) pour financer le coût d'un billet d'avion aller-retour en classe économique et une indemnité journalière de subsistance destinée à couvrir les repas et les frais accessoires. Les participants qui remplissent les conditions requises pour l'obtention de cette bourse sont priés de remplir le formulaire de l'**Annexe 4** et de le renvoyer à l'UIT *avant le 9 septembre 2005*.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Valery Timofeev  
Directeur du Bureau des radiocommunications

**Annexes:** 4

**Annexe 1**

**Deuxième réunion régionale et atelier relatifs à la CRR-06  
pour les administrations des pays d'Afrique  
Accra, 10 - 14 octobre 2005**

**Projet de programme**

	<b>Premier jour</b>	<b>Deuxième jour</b>	<b>Troisième jour</b>	<b>Quatrième jour</b>	<b>Cinquième jour</b>
<b>Matin</b>	<b>Enregistrement</b> <b>Ouverture</b> <b>Aperçu du processus de planification</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Critères techniques</li> <li>• Hypothèses de travail</li> <li>• Méthodes de planification</li> <li>• Déclarations administratives</li> </ul>	<b>Résultats du premier exercice de planification</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Données d'entrée</li> <li>• Affichage des résultats</li> <li>• Analyse des résultats</li> </ul> <u><b>Conclusions de la première réunion du GPI</b></u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hypothèses de travail</li> <li>• Options de planification</li> <li>• Questions en suspens</li> </ul>	<b>Préparation en vue de l'élaboration du projet de plan</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Données d'entrée</li> <li>• Hypothèses de travail</li> <li>• Coordination régionale</li> <li>• Déclarations administratives</li> <li>• Options de planification</li> </ul>	<b>Coordination (bilatérale ou multilatérale)</b>	<b>Coordination (bilatérale ou multilatérale)</b>
<b>Après-midi</b>	<b>Atelier</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Préparation de fiches électroniques</li> <li>• Logiciel pour les déclarations administratives</li> </ul>	<u><b>Atelier</b></u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Logiciel d'analyse</li> <li>• Logiciel de synthèse</li> <li>• Logiciel pour les déclarations administratives</li> </ul>	<u><b>Atelier</b></u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Logiciel d'analyse</li> <li>• Logiciel de synthèse</li> <li>• Logiciel pour les déclarations administratives</li> </ul>	<b>Coordination (bilatérale ou multilatérale)</b>	<b>Coordination (bilatérale ou multilatérale)</b>



## Annexe 2

### **Deuxième réunion régionale et atelier relatifs à la Conférence régionale des radiocommunications (CRR-06) pour les administrations des pays d'Afrique**

**(Accra, 10 – 14 octobre 2005)**

#### **INFORMATIONS GÉNÉRALES**

##### **1 Lieu et date**

La réunion aura lieu du 10 au 14 octobre 2005 à l'hôtel M-Plaza, Cantonments, Accra.

Adresse: Borstal Avenue, P. O Box 0608, Osu - Accra, Ghana, Tél.: 233-21-763417-20/775922, Courriel: mplaza@ighmail.com.

##### **2 Arrivée et transports locaux**

Un service de transport des délégués de l'aéroport à leur hôtel respectif sera assuré. Pour bénéficier de ce service, veuillez indiquer les informations concernant vos vols sur le formulaire de réservation d'hôtel. Des navettes assureront le transport des délégués entre leur hôtel et le lieu de la réunion pendant toute la durée de la réunion.

##### **3 Passeports et visas**

Un passeport en cours de validité est nécessaire pour entrer en République du Ghana. Les ressortissants de certains pays, en particulier de pays n'appartenant pas à la CEDEAO, ont également besoin d'un visa. Les délégués sont priés de contacter le haut-commissariat ou l'ambassade du Ghana dans leur pays pour obtenir davantage de renseignements sur ce sujet. Des dispositions ont été prises pour que les personnes qui ne peuvent pas obtenir de visa se voient délivrer un visa à leur entrée au Ghana.

##### **4 Monnaie**

La monnaie ghanéenne est le cedi. Le taux de change actuel est de ₵9 000 pour 1 USD et de ₵11 000 pour 1 EUR. Le change peut être effectué à l'aéroport, dans les banques ou dans l'un des nombreux bureaux de change situés à Accra.

##### **5 Electricité**

En général, la tension est de 220 à 240 V. Veuillez contacter la réception de votre hôtel pour obtenir davantage de renseignements concernant la tension.

##### **6 Climat (Accra)**

Tropical et humide; température moyenne pendant la journée de 30 °C (86 °F). La période la plus fraîche de l'année va de juin à septembre et correspond à la saison des pluies. Les variations de température sont relativement faibles, aussi bien sur l'ensemble de l'année qu'entre le jour et la nuit. La température minimale est voisine de 23 °C (73 °F). A titre de comparaison, le climat est sec le long de la côte sud-est, chaud et humide dans le sud-ouest et chaud et sec dans le nord.

##### **7 Santé, vaccins**

Un certificat international de vaccination contre la fièvre jaune est exigé.

##### **8 Décalage horaire**

Le Ghana est à l'heure GMT.

## 9 Contact

Pour toute information supplémentaire, veuillez contacter:

M. Charles Nuoriyee	ou	Mme Beatrice Heming
Tél.: +233-21-776621		Tél.: +233-21-776621
+233-244-324544		+233-244-370217
Fax: +233-21-763449		Fax: +233-21-763449
Courriel: nuoriyee@yahoo.com		Courriel: beatriceheming@yahoo.com

## 10 Hébergement

Veuillez trouver ci-dessous la liste des hôtels recommandés, avec indication des prix. Les réservations sont la responsabilité des participants.

HOTEL	ROOM TYPE	RATE (USD)	SPECIAL CONFERENCE RATE (USD)	PHONE/FAX/EMAIL
LA PALM ROYAL	SINGLE DOUBLE	200 220	90 145	Fax: 233-21-771717 Email: <a href="mailto:enquiries@la-palm.com">enquiries@la-palm.com</a> Tel: 233-21-771700
GOLDEN TULIP	SINGLE	208	145	Tel: 233-21-775360 Email: <a href="mailto:sales@gt-accra.com">sales@gt-accra.com</a> Fax: 233-21-775361
NOVOTEL	SINGL	145	99	Fax: 233-21-667533 Email: <a href="mailto:sales@accrahotel.com.gh">sales@accrahotel.com.gh</a> Tel: 233-21-667546
MAHOGANY	SINGLE DOUBLE (EXECUTIVE) 1 ROOM APARTMENT	100 110 150	80 (for single occupancy) 85 (for double occupancy) 105 115	Fax: 233-21-765798 Email: <a href="mailto:mahoganylodge@idngh.com">mahoganylodge@idngh.com</a> Tel: 233-21-761162/3
CRESTA ROYALE	SINGLE	120	100	Fax: 233-21-517556 Email: <a href="mailto:reservations@crestahotels.com">reservations@crestahotels.com</a> Tel: 233-21-517411

ALISA	SINGLE DOUBLE	115 125	95 100	Fax: 233-21-768291-5 Email: <a href="mailto:alisa@its.com.gh">alisa@its.com.gh</a> Tel: 233-21-768300
AIRPORT VIEW	SINGLE DOUBLE	80 100	65 75	Fax: 233-21-780342 Email: <a href="mailto:airporthotel@africaonline.com.gh">airporthotel@africaonline.com.gh</a> Tel: 233-21-780342
AIRSIDE	SINGLE DOUBLE	90 109	70 80	Fax: 233-21-760480 Email: <a href="mailto:zibrimy@yahoo.com">zibrimy@yahoo.com</a> Tel: 233-21-250182/21-760480
LINNHURST LODGE	SINGLE DOUBLE	57 62	52 57	Tel: 233-244-250182/21-760480
ERATA	SINGLE DOUBLE	80 100	60 70	Fax: 233-21-505119 Email: <a href="mailto:eratahotel@hotmail.com">eratahotel@hotmail.com</a> Tel: 233-21-506343/515192-4
M-PLAZA	SINGLE DOUBLE SUITE		80 90 150	Tel: 233-21-763417-20/775922 Email: <a href="mailto:mplaza@ighmail.com">mplaza@ighmail.com</a> Fax:
MARISSET PLAZA (OSU)	SINGLE		50	Tel: 233-21-763417-20/ 775922 Email: <a href="mailto:mplaza@ighmail.com">mplaza@ighmail.com</a> Fax:
MARISSET PLAZA (CANTONMENTS)	SINGLE		45	Tel: 233-21-763417-20/ 775922 Email: <a href="mailto:mplaza@ighmail.com">mplaza@ighmail.com</a> Fax:
COCONUT GROVE REGENCY	SINGLE DOUBLE SINGLE SUITE DOUBLE SUITE	85 95 105 120	75 85 85 95	Fax: 233-21-230140 /254772 Email: <a href="mailto:coconut@africaonline.com.gh">coconut@africaonline.com.gh</a> Tel: 233-21-225155/226310/ 20-8171960

**ANNEXE 3**



**DEUXIEME REUNION D'INFORMATION / ATELIER  
RELATFS A LA CRR-06  
POUR LES ADMINISTRATIONS DES PAYS D'AFRIQUE**  
(Accra, Ghana, 10– 14 octobre 2005)



**Formulaire d'enregistrement**

(MAJUSCULES)

1. M. Mme	_____	_____
	(nome de famille)	(prénom)
2. Accompagné de (Membre de la famille)	_____	
3. Pays	_____	

**4. Représentation**

Nom de l'administration ou de l'organisation \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. Adresse officielle	_____
	_____

TEL:	FAX:	E-MAIL:
------	------	---------

**6. RESERVATION D'HOTEL**

\_\_\_\_\_ Simple / double      Du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

7. Date d'arrivée	_____	HEURE D'ARIVEE	_____	VOL NO.	_____
Date de départ	_____	HEURE DE DEPART	_____	VOL NO.	_____

Date: _____	Signature: _____
-------------	------------------

**A remplir (un formulaire par participant) et retourner avant le 30 septembre 2005 à :**

Union Internationale des Télécommunications  
Bureau des Radiocommunications  
Place des Nations  
CH-1211 Genève 20  
Fax +41 22 730 57 85

National Communications Authority  
Accra, Ghana  
Mr. Charles NUORIYEE  
Fax: +233 21 763449  
Email : nuoriyee@yahoo.com



INFORMATION MEETING RELATED TO RRC-06  
FOR THE ADMINISTRATIONS OF AFRICAN COUNTRIES  
(Accra, 10 – 14 October 2005)



REUNION D'INFORMATION RELATIF À LA CRR-06  
POUR LES ADMINISTRATIONS DES PAYS D'AFRIQUE  
(Accra, 10 – 14 octobre 2005)

**DEMANDE DE BOURSE / REQUEST FOR FELLOWSHIP**  
à retourner avant le 9 septembre 2005 / please return before 9 September 2005

Les candidatures féminines sont encouragées - Women candidates are encouraged

1. Pays

Country \_\_\_\_\_

2. Administration/Organisation

Administration/ Organization \_\_\_\_\_

3. Mme / Mlle / M.

Mrs / Ms / Mr \_\_\_\_\_ (nom, family name) \_\_\_\_\_ (prénom, given name)

4. Titre et responsabilités principales dans l'Organisation

Title and major responsibilities in the Organization \_\_\_\_\_

5. Adresse professionnelle

Office address \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Fax : \_\_\_\_\_

Courrier élect. /E-Mail : \_\_\_\_\_

INFORMATION PASSEPORT / PASSPORT INFORMATION:

6. Lieu et date de naissance

Place and date of birth \_\_\_\_\_

Nationalité \_\_\_\_\_ Numéro de passeport \_\_\_\_\_  
Nationality \_\_\_\_\_ Passport number \_\_\_\_\_

Date de délivrance \_\_\_\_\_ A (lieu) \_\_\_\_\_ Valide jusqu'au (date)  
Date of issue \_\_\_\_\_ In (place) \_\_\_\_\_ Valid until (date) \_\_\_\_\_

7. Signature du candidat à la bourse

Signature of fellowship candidate \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

8. AFIN DE VALIDER CETTE DEMANDE DE BOURSE, LE NOM ET LA SIGNATURE DU FONCTIONNAIRE CHARGE D'AUTHENTIFIER LA DEMANDE DU CANDIDAT DOIVENT ETRE MENTIONNES CI-DESSOUS AVEC LE CACHET OFFICIEL.

TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING FELLOWSHIP CANDIDATE MUST BE COMPLETED BELOW, WITH OFFICIAL STAMP.

CONDITIONS D'OBTENTION

1. Une bourse par pays éligible.
2. Un billet d'avion aller/retour en classe ECO par l'itinéraire le plus direct/économique.
3. Une indemnité journalière pour couvrir logement, repas et les petits frais.
4. Présence obligatoire des boursiers dès le premier jour jusqu'à la fin de la réunion.

CONDITIONS

1. One fellowship per eligible country.
2. One return airticket ECO class by the most direct/economical route.
3. A daily allowance cover accommodation, meals and incidental expense
4. It is imperative that fellows be present on the first day and throughout the entire meeting

Prière de retourner ce formulaire dûment rempli et signé / Please return this form duly completed and signed

UIT / BDT / Service des Bourses / Genève/ Suisse

Fax : +41 22 730 57 78

Tél : +41 22 730 54 88

E-Mail : marijana.lee@itu.int